



Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

RAHVUSVAHELISED LEPINGUD

2013/482/EL:

- ★ Nõukogu otsus, 30. september 2013, millega määratakse kindlaks Euroopa Liidu võetav seisukoht Euroopa Liidu ja Moldova vahelise põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste kaitset käsitleva lepingu artikli 11 kohaselt moodustatud ühiskomitees seoses ühiskomitee töökorra vastuvõtmisega 1

MÄÄRUSED

- ★ Nõukogu määrus (EL) nr 953/2013, 26. september 2013, millega muudetakse määruse (EMÜ) nr 2658/87 (tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta) I lisa 4
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 954/2013, 4. oktoober 2013, millega parandatakse määruse (EÜ) nr 828/2009 (milles sätestatakse üksikasjalikud rakenduseeskirjad tariifirubriiki 1701 kuuluvate suhkrutoodete impordi ja rafineerimise jaoks sooduslepingute alusel turustusaastatel 2009/2010 – 2014/2015) tšehhi- ja poolakeelset versiooni 6
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 955/2013, 4. oktoober 2013, millega kiidetakse heaks olemasoleva toimeaine propikonasooli kasutamine tooteliiki 9 kuuluvates biotsiidides⁽¹⁾ 7

Hind: 3 EUR

(Jätkub pöördel)

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 956/2013, 4. oktoober 2013, millega muudetakse rakendusmäärust (EL) nr 543/2011 seoses abi maksmisega puu- ja köögiviljasektori tootjaorganisatsioonidele	9
★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 957/2013, 4. oktoober 2013, millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus [Bamberger Hörnle/Bamberger Hörnle/Bamberger Hörnchen (KGT)]	11
Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 958/2013, 4. oktoober 2013, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril	13

OTSUSED

2013/483/EL:

★ Nõukogu otsus, 30. september 2013, ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni eeskirja nr 41 „Ühtsed sätted, mis käsitlevad mootorrataste tüübikinnitust seoses müraga” kohaldamise kohta ⁽¹⁾	15
---	----

2013/484/EL:

★ Nõukogu otsus, 30. september 2013, Regioonide Komitee Hispaania liikme ametisse nimetamise kohta	17
--	----

RAHVUSVAHELISTE LEPINGUTEGA LOODUD ORGANITE VASTU VÕETUD AKTID

2013/485/EL:

★ AKV-ELi suursaadikute komitee otsus nr 3/2013, 30. juuli 2013, ettevõtluse arenduskeskuse juhatuse liikmete ametisse nimetamise kohta	18
---	----



⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

RAHVUSVAHELISED LEPINGUD

NÕUKOGU OTSUS,

30. september 2013,

millega määratakse kindlaks Euroopa Liidu võetav seisukoht Euroopa Liidu ja Moldova vahelise põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähistega kaitset käsitleva lepingu artikli 11 kohaselt moodustatud ühiskomitees seoses ühiskomitee töökorra vastuvõtmisega

(2013/482/EL)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 207 lõike 4 esimest lõiku koostoimes artikli 218 lõikega 9,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Liidu ja Moldova Vabariigi vaheline põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähistega kaitset käsitlev leping⁽¹⁾ (edaspidi „leping“) jõustus 1. aprillil 2013.
- (2) Lepingu artikliga 11 moodustatakse ühiskomitee, mis muu hulgas tagab lepingu nõuetekohase toimimise.
- (3) Lepingu artikli 11 lõike 2 kohaselt määrab ühiskomitee ise kindlaks oma töökorra.
- (4) Liidu võetav seisukoht ühiskomitees seoses kõnealuse ühiskomitee töökorra vastuvõtmisega peaks tuginema käesolevale otsusele lisatud otsuse eelnõule,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Seisukoht, mille liit võtab Euroopa Liidu ja Moldova Vabariigi vahelise põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähistega kaitset käsitleva lepingu artikli 11 kohaselt moodustatud ühiskomitees seoses kõnealuse ühiskomitee töökorra vastuvõtmisega, põhineb käesolevale otsusele lisatud ühiskomitee otsuse eelnõul.

Liidu esindajad ühiskomitees võivad otsustada teha nimetatud otsuse eelnõus tehnilisi parandusi ilma nõukogu täiendava otsuseta.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise kuupäeval.

Brüssel, 30. september 2013

Nõukogu nimel

eesistuja

L. LINKEVIČIUS

⁽¹⁾ ELT L 10, 15.1.2013, lk 3.

EELNÕU

ÜHISKOMITEE OTSUS,

....

ühiskomitee töökorra vastuvõtmise kohta

ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Liidu ja Moldova Vabariigi vahelise põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähistega kaitset käsitlevat lepingut, eriti selle artiklit 11,

ning arvestades, et nimetatud leping jõustus 1. aprillil 2013,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Delegatsioonide juhid

1. Euroopa Liit ja Moldova Vabariik (edaspidi „lepinguosali-
sed“) määravad kumbki delegatsiooni juhi, kes on kontaktisikuks
kõikides komiteega seonduvates küsimustes.
2. Mõlema delegatsiooni juhid võivad delegeerida kõik või
osa delegatsiooni juhi ülesannetest määratud asetäitjale ja sellisel
juhul kehtivad kõik järgnevad viited delegatsiooni juhile sama-
väärset määratud asetäitja kohta.

Artikkel 2

Eesistuja

1. Komitee esistuja ametit peavad vaheldumisi ühe kalend-
riaasta kaupa kummagi lepinguosalise delegatsiooni juhid.
2. Eesistuja vastutab ka komitee sekretärikohustuste eest.

Artikkel 3

Koosolekud

1. Eesistuja määrab koos teise delegatsiooni juhiga kindlaks
koosolekute toimumisaja ja -koha ning teeb elektrooniliselt
toimivate koosolekute puhul tehnilised ettevalmistused.
Eesistuja ja teise delegatsiooni juht järgivad koosoleku toimumi-
saja ja -koha kokkuleppimisel nõuet korraldada koosolek 90
päeva jooksul.
2. Kui mõlemad lepinguosali-
sised on nõus, võivad ühiskomitee
koosolekutel osaleda ekspertid, kes saaksid esitada nõutavat
eriteavet.
3. Komitee koosolekud ei ole avalikud, kui ei ole ühiselt
kokku lepitud teisiti.

Artikkel 4

Kirjavahetus

1. Kogu kirjavahetus komiteele või komitee jaoks saadetakse
komitee esistujale. Eesistuja saadab komiteega seotud kirjava-
hetuse koopia teise delegatsiooni juhile, Moldova missiooni
juhile Brüsselis ja ELi delegatsiooni juhile Chişinăus.
2. Kirjavahetust võib esistuja ja teise delegatsiooni juhi vahel
pidada mis tahes kirjalikul viisil, kaasa arvatud elektronposti teel.

Artikkel 5

Koosoleku päevakord

1. Enne koosoleku toimumist koostab esistuja päevakorra-
projekti. Päevakorraprojekt saadetakse teise delegatsiooni juhile
hiljemalt 20 tööpäeva enne koosoleku toimumist. Eesistuja
edastatud päevakorraprojekt sisaldab vastavalt lepingu artikli
11 lõikele 3 mis tahes punkte, mille esistuja on välja valinud.
2. Delegatsioonide juhid võivad vähemalt kümme tööpäeva
enne koosoleku algust taotleda vastavalt artikli 11 lõikele 3
lisapunkte, mida esistuja peab päevakorraprojekti lisama.
3. Lõpliku päevakorraprojekti saadab esistuja teise delegat-
siooni juhile hiljemalt viis tööpäeva enne koosoleku algust.

4. Eesistuja ja teise delegatsiooni juht võtavad päevakorra
ühisel kokkuleppel vastu iga koosoleku alguses. Päevakorda
võib punkte lisada, kui esistuja ja teise delegatsiooni juht selles
kokku lepivad.

Artikkel 6

Otsuste vastuvõtmine

1. Komitee otsused lepingu artikli 11 lõike 2 tähenduses on
adresseeritud lepinguosalistele ning neile kirjutavad alla esistuja
ja teise delegatsiooni juht.
2. Kumbki lepinguosaline võib otsustada avaldada komitee
iga otsuse.

Artikkel 7

Kirjalik menetlus

1. Komitee otsuse võib vastu võtta kirjaliku menetluse teel,
kui esistuja ja teise delegatsiooni juht selles kokku lepivad.

2. Delegatsiooni juht, kes teeb ettepaneku kirjaliku menetluse kasutamiseks, esitab otsuse eelnõu teise delegatsiooni juhile. Teise delegatsiooni juht vastab sellele, märkides, kas ta nõustub eelnõuga või mitte, kas ta teeb muudatusettepanekuid või palub kaalumiseks lisaaega. Kui eelnõu vastu võetakse, viimistletakse see vastavalt artikli 6 lõikele 1.

Artikkel 8

Protokoll

1. Eesistuja koostab iga koosoleku protokollid projekti ja esitab selle 20 tööpäeva jooksul alates koosoleku toimumisest teise delegatsiooni juhile. Protokollid projektis märgitakse ära esitatud soovitused ja tuuakse välja ka võimalikud muud järeldused. Teise delegatsiooni juht kas nõustub kõnealuse projektiga või esitab muudatusettepanekud. Kui protokollid projektis on kokkuleppele jõutud, kirjutavad eesistuja ja teise delegatsiooni

juht kahele originaaleksemplarile alla. Üks originaaleksemplar jääb eesistujale ja teine teise delegatsiooni juhile.

2. Kui protokollid ei jõuta enne järgmist koosolekut kokkuleppele, kajastab protokollid eesistuja koostatud projekti, millele on lisatud teise delegatsiooni juhi muudatusettepanekud.

Artikkel 9

Kulud

Kumbki lepinguosaline kannab komitee koosolekutel osalemisega seotud kulud.

Artikkel 10

Konfidentsiaalsus

Komitee arutelud on konfidentsiaalsed.

MÄÄRUSED

NÕUKOGU MÄÄRUS (EL) nr 953/2013,

26. september 2013,

millega muudetakse määruse (EMÜ) nr 2658/87 (tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta) I lisa

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 31,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu määruse (EMÜ) nr 2658/87⁽¹⁾ I lisa esitatud harmoneeritud süsteemi alamrubriiki 852851 kuuluvad muud kui elektronkiiretoruga monitorid, mis on üksnes või peamiselt rubriigi 8471 automaatsetes andmetöötlussüsteemides (arvutites) kasutatavat tüüpi. Muud kui üksnes või peamiselt rubriigi 8471 automaatsetes andmetöötlussüsteemides (arvutites) kasutatavat tüüpi monitorid kuuluvad harmoneeritud süsteemi alamrubriiki 852859.
- (2) Euroopa Liidu Kohtu väljakujunenud praktika kohaselt⁽²⁾ tuleb harmoneeritud süsteemi alamrubriiki 852851 või 852859 kuuluvad monitorid klassifitseerida iga monitori objektiivsete omaduste ja tunnuste üldhinnangu põhjal.
- (3) Eri digitaaltehnoloogialahenduste lähenemine on viinud selleni, et ainuüksi tehniliste ja objektiivsete omaduste põhjal on raske otsustada, kas teatav monitor on üksnes või peamiselt rubriigi 8471 arvutites kasutatavat tüüpi. Näiteks on nüüdseks tehniliselt võimatu õigesti ja

ühtmoodi klassifitseerida lamekuvareid, mis kuvavad nõuetekohase funktsionaalsusega nii arvutisüsteemide kui ka muude allikate signaale.

- (4) Eelnimetatud monitoride tollimaksust vabastamine on nii liidu tarbijate kui ka liidu tööstusharu huvides, sest see aitaks nende monitoride tootmist otstarbekalt arendada, suurendada nende tarbimist liidus ning toetada nendega kauplemist liikmesriikide ja kolmandate riikide vahel.

- (5) Seetõttu tuleks määruse (EMÜ) nr 2658/87 I lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Määruse (EMÜ) nr 2658/87 I lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

2. Kombineeritud nomenklatuuri alamrubriikidesse käesoleva määrusega tehtud muudatusi kohaldatakse TARICi alamrubriikidena kuni 31. detsembrini 2013.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 26. september 2013

Nõukogu nimel

eesistuja

E. GUSTAS

⁽¹⁾ Nõukogu 23. juuli 1987. aasta määrus (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta (EÜT L 256, 7.9.1987, lk 1).

⁽²⁾ Euroopa Kohtu 19. veebruari 2009. aasta lahend kohtuasjas C-376/07, Staatssecretaris van Financiën vs. Kamino International Logistics BV. [2009] EKL I-1167.

LISA

Määruse (EMÜ) nr 2658/87 I lisa teise osa XVI jaotise grupis 85 asendatakse CN-koodid 8528 59, 8528 59 10, 8528 59 40 ja 8528 59 80 järgmisega:

„8528 59	– – muud:		
	– – – lamekuvarid, mis kuvavad arvutisignaale nõuetekohase funktsionaalsusega:		
8528 59 20 ⁽¹⁾	– – – – monokromaatilise pildiga	14 ⁽⁵⁾	p/st
	– – – – värvipildiga:		
8528 59 31 ⁽²⁾	– – – – LCD- ehk vedelkristallekraaniga	14 ⁽⁵⁾	p/st
8528 59 39 ⁽³⁾	– – – – muud	14 ⁽⁵⁾	p/st
8528 59 70 ⁽⁴⁾	– – – muud	14	p/st

⁽¹⁾ TARICi kood 8528 59 10 20.

⁽²⁾ TARICi kood 8528 59 40 91.

⁽³⁾ TARICi kood 8528 59 80 91.

⁽⁴⁾ TARICi koodid 8528 59 10 90, 8528 59 40 99 ja 8528 59 80 99.

⁽⁵⁾ Ühepoolne tollimaksu määr: tollimaksuvaba.”

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 954/2013,

4. oktoober 2013,

millega parandatakse määruse (EÜ) nr 828/2009 (milles sätestatakse üksikasjalikud rakenduseeskirjad tariifirubriiki 1701 kuuluvate suhkrutoodete impordi ja rafineerimise jaoks sooduslepingute alusel turustusaastatel 2009/2010 – 2014/2015) tšehhi- ja poolakeelset versiooni

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus),⁽¹⁾ eriti selle artiklit 156 koostoimes artikliga 4,

võttes arvesse nõukogu 20. detsembri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1528/2007, millega teatavatest Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani (AKV) piirkonna riikide rühma riikidest pärit toodete suhtes kohaldatakse korda, mis on sätestatud lepingutes, millega või mille tulemusel luuakse majanduspartnerlus,⁽²⁾ eriti selle artikli 9 lõiget 5,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 25. oktoobri 2012. aasta määrust (EL) nr 978/2012 üldiste tariifsete soodustuste kava kohaldamise ning nõukogu määruse (EÜ) nr 732/2008 kehtetuks tunnistamise kohta,⁽³⁾ eriti selle artikli 18 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määruse (EÜ) nr 828/2009⁽⁴⁾ tšehhi- ja poolakeelses versioonis, täpsemalt selle artikli 11 lõikes 1, on viga.

(2) Teine viga on kõnealuse määruse poolakeelses versioonis, täpsemalt selle I lisa II osas.

(3) Kõnealuste vigade parandused tuleks jõustada alates määruse (EÜ) nr 828/2009 jõustumise kuupäevast. Kõnealuse määruse tšehhi- ja poolakeelse versiooni artikli 11 lõikega 1 suhkru impordilitsentsi omanikele kehtestatud kohustus tuleks tagasiulatavalt kehtetuks tunnistada, sest seda tuleks kohaldada ainult litsentsi algse omaniku suhtes.

(4) Seepärast tuleks määrust (EÜ) nr 828/2009 vastavalt parandada.

(5) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas põllumajandusturgude ühise korralduse komitee arvamusega,

ON VASTU VÖTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Muudatused kehtivad ainult tšehhi- ja poolakeelse versiooni kohta.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolevat määrust kohaldatakse alates 14. septembrist 2009.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 4. oktoober 2013

Komisjoni nimel

president

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 348, 31.12.2007, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 303, 31.10.2012, lk 1.

⁽⁴⁾ Komisjoni 10. septembri 2009. aasta määrus (EÜ) nr 828/2009, milles sätestatakse üksikasjalikud rakenduseeskirjad tariifirubriiki 1701 kuuluvate suhkrutoodete impordi ja rafineerimise jaoks sooduslepingute alusel turustusaastatel 2009/2010 – 2014/2015 (ELT L 240, 11.9.2009, lk 14).

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 955/2013,**4. oktoober 2013,****millega kiidetakse heaks olemasoleva toimeaine propikonasooli kasutamine tooteliiki 9 kuuluvates biotsiidides****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. mai 2012. aasta määrust (EL) nr 528/2012, milles käsitletakse biotsiidide turul kättesaadavaks tegemist ja kasutamist, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 89 lõike 1 kolmandat lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 4. detsembri 2007. aasta määrusega (EÜ) nr 1451/2007 Euroopa Parlamendi ja nõukogu biotsiidide turuleviimist käsitleva direktiivi 98/8/EÜ artikli 16 lõikes 2 osutatud kümneaastase tööprogrammi teise etapi kohta ⁽²⁾ on kehtestatud selliste toimeainete nimekiri, mida on vaja hinnata seoses nende võimaliku kandmisega Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 98/8/EÜ ⁽³⁾ I, IA või IB lisasse. Propikonasool kuulub kõnealusesse nimekirja.
- (2) Määruse (EÜ) nr 1451/2007 kohaselt on propikonasooli hinnatud vastavalt direktiivi 98/8/EÜ artikli 11 lõikele 2 kasutamiseks toodetes, mis kuuluvad kõnealuse direktiivi V lisas määratletud tooteliiki 9 (kiu, naha, kummi ja polümeerimaterjalide konservandid), mis vastab määruse (EL) nr 528/2012 V lisas määratletud tooteliigile 9.
- (3) Soome määrati referentliikmesriigiks ja ta esitas 11. veebruaril 2011. aastal komisjonile pädeva asutuse aruande ja soovitusel vastavalt määruse (EÜ) nr 1451/2007 artikli 14 lõigetele 4 ja 6.
- (4) Komisjon ja liikmesriigid on pädeva asutuse aruande läbi vaadanud. Määruse (EÜ) nr 1451/2007 artikli 15 lõike 4

kohaselt lisati läbivaatuse tulemused 12. juulil 2013 alalises biotsiidide komitees hindamisaruandesse.

- (5) Hindamisaruanne näitab, et propikonasooli sisaldavate biotsiidide kasutamisel tooteliiki 9 kuuluva tootena võib eeldada, et need vastavad direktiivi 98/8/EÜ artikli 5 nõuetele.
- (6) Seepärast on asjakohane kiita heaks propikonasooli kasutamine tooteliiki 9 kuuluvates biotsiidides.
- (7) Kuna hindamine ei hõlmanud nanomaterjale, ei tohiks heakskiitmine määruse (EL) nr 528/2012 artikli 4 lõike 4 kohaselt hõlmata kõnealuseid materjale.
- (8) Enne toimeaine heakskiitmist tuleks ette näha mõistlik ajavahemik, et vastavalt vajadusele saaksid liikmesriigid, huvitatud isikud ja komisjon valmistuda kaasnevate uute nõuete täitmiseks.
- (9) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas alalise biotsiidide komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Kiidetakse heaks toimeaine propikonasooli kasutamine tooteliiki 9 kuuluvates biotsiidides vastavalt käesoleva määruse lisas esitatud nõuetele ja tingimustele.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 4. oktoober 2013

Komisjoni nimel
president

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ELT L 167, 27.6.2012, lk 1.⁽²⁾ ELT L 325, 11.12.2007, lk 3.⁽³⁾ ELT L 123, 24.4.1998, lk 1.

LISA

Tavanimetused	IUPACi nimetus Identifitseerimisnumbrid	Toimeaine minimaalne puhtusaste (1)	Heakskiitmise kuupäev	Heakskiitmise lõppkuupäev	Tooteliik	Eritingimused (2)
Propikonasool	1-[[2-(2,4-diklorofenüül)-4-propüül-1,3- dioksolaan-2-üül]metüül]-1H-1,2,4-triasool EÜ nr: CASi nr 262-104-4 CASi nr: CASi nr 60207-90-1	930 g/kg	1. juuni 2015	31. mai 2025	9	<p>Toote hindamisel pööratakse eritähelepanu loataotlusega hõlmatud kasutusviisidega seotud kokkupuutele, riskidele ja tõhususele, mida ELi tasandil ei ole käsitletud toimeaine riskide hindamisel.</p> <p>Loa andmisel kohaldatakse järgmist tingimust:</p> <p>tööstusliku või kutselise kasutaja jaoks kehtestatakse ohutu kasutamise kord ja asjakohased organisatsioonilised meetmed. Kui kokkupuudet ei ole võimalik muude vahenditega vähendada, kasutatakse toodete kasutamisel sobivaid isikukaitsevahendeid.</p> <p>Kui toote töötlemisel on kasutatud propikonasooli või sellesse on tahtlikult lisatud propikonasooli ning kui on võimalik naha kokkupuude propikonasooliga ja kui toote tavatingimustes kasutamise korral võib seda eralduda, tagab töödeldud toote turuleviimise eest vastutav isik, et märgistus sisaldab teavet naha sensibiliseerimise ohu kohta ja määruse (EL) nr 528/2012 artikli 58 lõike 3 teises lõigus osutatud teavet.</p>

(1) Selles veerus osutatud puhtusaste oli selle toimeaine minimaalne puhtusaste, mida kasutati määruse (EL) nr 528/2012 artikli 8 kohasel hindamisel. Turule lastud tootes oleva toimeaine puhtusaste võib olla samasugune või erinev, kui on tõendatud, et see on tehniliselt samaväärne hinnatud toimeaine puhtusastmega.

(2) Määruse (EL) nr 528/2012 VI lisas sätestatud ühtsete põhimõtete rakendamiseks vajalike hindamisaruannete sisu ja järeldused on kättesaadavad komisjoni veebisaidil <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 956/2013,**4. oktoober 2013,****millega muudetakse rakendusmäärust (EL) nr 543/2011 seoses abi maksmisega puu- ja köögiviljasektori tootjaorganisatsioonidele**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ÜTK määrus),⁽¹⁾ eriti selle artiklit 103h koostöös artikliga 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määrusega (EÜ) nr 1234/2007 ja komisjoni rakendusmäärusega (EL) nr 543/2011⁽²⁾ nähakse ette liidu finantsabi puu- ja köögiviljasektori tootjaorganisatsioonidele.
- (2) Üldkohtu 30. mai 2013. aasta otsusega liidetud kohtuasjades T-454/10 ja T-482/11⁽³⁾ tühistati komisjoni määruse (EÜ) nr 1580/2007⁽⁴⁾ artikli 52 lõike 2a teine lõik ja rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 samaväärse artikli 50 lõige 3 seoses töötlemiseks ettenähtud puu- ja köögivilja turustatud toodangu väärtuse arvutamise. Üldkohus tühistas ka rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikli 60 lõike 7 seoses rakenduskavade kohaste selliste meetmete abikõlblikkusega, mis hõlmavad puu- ja köögivilja töödeldud puu- ja köögiviljaks töötlemise seotud investeeringuid ja meetmeid.
- (3) Üldkohtu otsusega jäeti turustatud toodangu väärtuse arvutamist käsitleva sätte mõju jõusse üksnes sel määral, mil asjaomased maksed on tehtud juba enne kohtuotsuse kuulutamise kuupäeva. Seega võivad liikmesriigid olla maksed katkestanud või edasi lükanud kuni tühistatud eeskirju asendavate uute eeskirjade vastuvõtmiseni või edasikaebamise peatava mõju lõpuni.

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 543/2011, 7. juuni 2011, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses puu- ja köögiviljasektori ning töödeldud puu- ja köögivilja sektoriga (ELT L 157, 15.6.2011, lk 1).

⁽³⁾ Associazione Nazionale degli Industriali delle Conserve Alimentari Vegetali (Anicav) (T-454/10) ja Agrupación Española de Fabricantes de Conservas Vegetales (Agrupación) ja teised (T482/11) versus Euroopa Komisjon (EKLis seni avaldamata).

⁽⁴⁾ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1580/2007, 21. detsember 2007, millega kehtestatakse nõukogu määruste (EÜ) nr 2200/96, (EÜ) nr 2201/96 ja (EÜ) nr 1182/2007 rakenduseeskirjad puu- ja köögiviljasektoris (ELT L 350, 31.12.2007, lk 1).

(4) Komisjon otsustas üldkohtu otsuse eespool nimetatud juhtudel edasi kaevata. Kaebus esitati Euroopa Liidu Kohtule 12. augustil 2013. Kuni apellatsioonkaebuse suhtes otsuse vastuvõtmiseni ja tingimusel, et kohus ei ole ette näinud teisiti, on üldkohtu otsuse mõju peatatud.

(5) Rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artiklis 70 on sätestatud, et toetus tootjaorganisatsioonidele tuleb välja maksta kava rakendamise aastale järgneva aasta 15. oktoobriks. Kui abi makstakse välja pärast nimetatud kuupäeva, tuleks kohaldada komisjoni määruse (EÜ) nr 883/2006⁽⁵⁾ artiklis 9 sätestatud vähendusi.

(6) Seetõttu on asjakohane pikendada tähtaega, mille jooksul peavad liikmesriigid maksma liidu finantsabi asjaomaste rakenduskavade eest 2012. rakendusaastaks, võtmaks arvesse, et kuni komisjoni edasikaebuse esitamiseni võivad liikmesriigid olla peatanud maksetaotluste menetlemise kõnealusel perioodil.

(7) Seepärast on rakendusmäärust (EL) nr 543/2011 vaja vastavalt muuta.

(8) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas põllumajandusturgude ühise korralduse komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artiklile 70 lisatakse järgmine lõige:

„Siiski võib selliste 2012. aastal rakendatud programmide eest, mis hõlmavad töötlemiseks ettenähtud puu- ja köögivilja, maksta abi hiljemalt 31. detsembril 2013.”

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub seitsmendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

⁽⁵⁾ Komisjoni määrus (EÜ) nr 883/2006, 21. juuni 2006, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1290/2005 rakenduseeskirjad seoses makseasutuste raamatupidamisarvestuse, kulu- ja tuludeklaratsioonide ning kulude hüvitamise tingimustega Euroopa Põllumajanduse Tagatisfondi (EAGF) ja Maaelu Arengu Euroopa Põllumajandusfondi (EAFRD) raames (ELT L 171, 23.6.2006, lk 1).

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 4. oktoober 2013

Komisjoni nimel
president
José Manuel BARROSO

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 957/2013,**4. oktoober 2013,****millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus [Bamberger Hörnla/Bamberger Hörnle/Bamberger Hörnchen (KGT)]**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. novembri 2012. aasta määrust (EL) nr 1151/2012 põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 52 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määrusega (EL) nr 1151/2012 tunnistati kehtetuks ja asendati nõukogu 20. märtsi 2006. aasta määrus (EÜ) nr 510/2006 põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta ⁽²⁾.
- (2) Vastavalt määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 6 lõikele 2 avaldati *Euroopa Liidu Teatajas* Saksamaa taotlus registreerida nimetus „Bamberger Hörnla”/„Bamberger Hörnle”/„Bamberger Hörnchen” ⁽³⁾.

(3) Austrias Scilternis asuv ühing „Arche Noah” esitas selle nimetuse registreerimisele oma vastuväite. Vastavalt määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 7 lõikele 3 tunnistas komisjon selle vastuväite vastuvõetamatuks, kuna see esitati otse komisjonile, mis on vastuolus kõnealuse määruse artikli 7 lõike 2 teise lõiguga, mis sätestab esitamise liikmesriigi pädevate asutuste kaudu.

(4) Nimetus „Bamberger Hörnla”/„Bamberger Hörnle”/„Bamberger Hörnchen” tuleks seega registreerida,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas esitatud nimetus registreeritakse.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 4. oktoober 2013

*Komisjoni nimel**president*

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ELT L 343, 14.12.2012, lk 1.⁽²⁾ ELT L 93, 31.3.2006, lk 12.⁽³⁾ ELT C 283, 19.9.2012, lk 18.

LISA

Aluslepingu I lisas loetletud nimetoiduks ettenähtud põllumajandustooted

Klass 1.6. Puuviljad, köögiviljad ja teraviljad töötlemata ja töödeldud kujul

SAKSAMAA

Bamberger Hörnle/Bamberger Hörnle/Bamberger Hörnchen (KGT)

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 958/2013,**4. oktoober 2013,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,

võttes arvesse komisjoni 7. juuni 2011. aasta rakendusmäärust (EL) nr 543/2011, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses puu- ja köögiviljasektori ning töödeldud puu- ja köögivilja sektoriga, ⁽²⁾ eriti selle artikli 136 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EL) nr 543/2011 on sätestatud vastavalt mitmepoolsete kaubandusläbirääkimiste Uruguay voozu tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon

kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XVI lisa A osas sätestatud toodete ja ajavahemike kohta kindlad impordiväärtused.

- (2) Iga turustuspäeva kindel impordiväärtus on arvatud rakendusmääruses (EL) nr 543/2011 artikli 136 lõike 1 kohaselt, võttes arvesse päevaandmete erinevust. Seetõttu peaks käesolev määrus jõustuma selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise kuupäeval,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikliga 136 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 4. oktoober 2013

Komisjoni nimel
presidendi eest

põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor
Jerzy PLEWA

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 157, 15.6.2011, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(eurot 100 kg kohta)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	MK	55,8
	ZZ	55,8
0707 00 05	MK	40,0
	TR	111,1
	ZZ	75,6
0709 93 10	TR	128,2
	ZZ	128,2
0805 50 10	AR	114,4
	CL	90,0
	IL	107,9
	TR	85,7
	ZA	124,4
	ZZ	104,5
0806 10 10	BR	230,7
	MK	27,7
	TR	141,2
	ZZ	133,2
0808 10 80	AR	101,5
	BA	90,5
	BR	98,4
	CL	112,6
	NZ	136,7
	US	119,2
	ZA	134,6
	ZZ	113,4
0808 30 90	AR	201,1
	CL	199,9
	CN	86,3
	TR	131,0
	ZA	165,9
	ZZ	156,8

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

OTSUSED

NÕUKOGU OTSUS,

30. september 2013,

ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni eeskirja nr 41 „Ühtsed sätted, mis käsitlevad mootorrataste tüübikinnitust seoses müraga” kohaldamise kohta

(EMPs kohaldatav tekst)

(2013/483/EL)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikleid 114 ja 207 koostoimes artikli 218 lõikega 9,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu otsusega 97/836/EÜ⁽¹⁾ ühines liit ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni kokkuleppega, milles käsitletakse ratassõidukile ning sellele paigaldatavatele ja/või sellel kasutatavatele seadmetele ja osadele ühtsete tehnoloogiate kehtestamist ning nende nõuete alusel väljastatud tüübikinnituste vastastikust tunnustamist⁽²⁾ („1958. aasta muudetud kokkulepe”).
- (2) ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni (UNECE) eeskirja nr 41 „Ühtsed sätted, mis käsitlevad mootorrataste tüübikinnitust seoses müraga”⁽³⁾ („UNECE eeskiri nr 41”) ühtlustatud nõuded on ette nähtud selleks, et kaotada tehnilised tõkked mootorisõidukikaubanduselt 1958. aasta muudetud kokkuleppe osalisi riikide vahel ja tagada niisuguste sõidukite kõrge ohutus- ja kaitsetase.
- (3) Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2002/24/EÜ⁽⁴⁾ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv

97/24/EÜ⁽⁵⁾ ja selle rakendusmeetmed näevad ette kahe- ja kolmerattalistele mootorisõidukitele lubatud mürataseme, heitgaasisüsteemide ja katsemenetluste kehtestamise.

- (4) Direktiivi 97/24/EÜ III lisa 9. peatükk sisaldab nõudeid L-kategooria mootorisõidukite tüübikinnituseks seoses nende lubatava mürataseme ja heitgaasisüsteemiga. Sõidukite L-kategooriasse kuuluvad sellised kergesõidukid nagu mootoriga jalgrattad, kahe- ja kolmerattalised mopeedid, küljkorviga ning küljkorvita mootorrattad ning kolme- ja neljarattalised sõidukid.
- (5) 1958. aasta muudetud kokkuleppega ühinemise kuupäeval ühines liit teatavate otsuse 97/836/EÜ II lisas loetletud UNECE eeskirjadega; kõnealune loetelu ei sisalda UNECE eeskirja nr 41.
- (6) Nagu on sätestatud otsuse 97/836/EÜ artikli 3 lõikes 3 ning vastavalt 1958. aasta muudetud kokkuleppe artikli 1 lõikele 7, võib liit otsustada kohaldada üht, mõningaid või kõiki UNECE eeskirju, millega ta ei ühinenud sel ajal, kui ta ühines 1958. aasta muudetud kokkuleppega.
- (7) Nüüd on liidul asjakohane kohaldada UNECE eeskirja nr 41, et rahvusvahelisel tasandil kehtiksid ühised ühtlustatud nõuded, mis lihtsustaksid rahvusvahelist kaubandust ja millega asendataks olemasolevad tüübikinnituse nõuded, mis on sätestatud direktiivi 97/24/EÜ III lisa 9. peatükis. Seeläbi saaksid Euroopa äriühingud järgida ühtainsat nõuete kogumit, mis on tunnustatud üleilmselt, eelkõige 1958. aasta muudetud kokkuleppe osalistes,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Euroopa Liit kohaldab ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni eeskirja nr 41 „Ühtsed sätted, mis käsitlevad mootorrataste tüübikinnitust seoses müraga”.

⁽¹⁾ Nõukogu 27. novembri 1997. aasta otsus 97/836/EÜ Euroopa Ühenduse ühinemise kohta ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni kokkuleppega, milles käsitletakse ratassõidukile ning sellele paigaldatavatele ja/või sellel kasutatavatele seadmetele ja osadele ühtsete tehnoloogiate kehtestamist ja nende nõuete alusel väljastatud tunnustuste vastastikust tunnustamist (1958. aasta muudetud kokkulepe) (EÜT L 346, 17.12.1997, lk 78).

⁽²⁾ EÜT L 346, 17.12.1997, lk 81.

⁽³⁾ ELT L 317, 14.11.2012, lk 1.

⁽⁴⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. märtsi 2002. aasta direktiiv 2002/24/EÜ kahe- või kolmerattalistele mootorisõidukite tüübikinnituse kohta, millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 92/61/EMÜ (EÜT L 124, 9.5.2002, lk 1).

⁽⁵⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. juuni 1997. aasta direktiiv 97/24/EÜ kahe- või kolmerattalistele mootorisõidukite teatavate osade ja omaduste kohta (EÜT L 226, 18.8.1997, lk 1).

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikkel 3

Komisjon teavitab käesolevast otsusest Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni peasekretäri.

Brüssel, 30. september 2013

Nõukogu nimel

eesistuja

L. LINKEVIČIUS

NÕUKOGU OTSUS,**30. september 2013,****Regioonide Komitee Hispaania liikme ametisse nimetamise kohta**

(2013/484/EL)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eelkõige selle artiklit 305,

võttes arvesse Hispaania valitsuse ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 22. detsembril 2009 ja 18. jaanuaril 2010 vastu otsused 2009/1014/EL ⁽¹⁾ ja 2010/29/EL ⁽²⁾ Regioonide Komitee liikmete ja asendusliikmete ametisse nimetamise kohta ajavahemikuks 26. jaanuarist 2010 kuni 25. jaanuarini 2015.
- (2) Regioonide Komitees on vabanenud üks liikmekoht seoses Antonio GRIÑÁN MARTÍNEZI volituste lõppemisega,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Regioonide Komitee liikmeks nimetatakse järelejäänud ametiajaks kuni 25. jaanuarini 2015:

— Susana DÍAZ PACHECO, *Presidenta de la Junta de Andalucía*.*Artikkel 2*

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, 30. september 2013

Nõukogu nimel

eesistuja

L. LINKEVIČIUS

⁽¹⁾ ELT L 348, 29.12.2009, lk 22.⁽²⁾ ELT L 12, 19.1.2010, lk 11.

RAHVUSVAHELISTE LEPINGUTEGA LOODUD ORGANITE VASTU VÕETUD AKTID

AKV-ELi SUURSAADIKUTE KOMITEE OTSUS nr 3/2013,

30. juuli 2013,

ettevõtluse arenduskeskuse juhatuse liikmete ametisse nimetamise kohta

(2013/485/EL)

AKV-ELi SUURSAADIKUTE KOMITEE,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

võttes arvesse 23. juunil 2000. aastal Cotonous alla kirjutatud koostöölepingut ühelt poolt Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna riikide rühma ning teiselt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide vahel, ⁽¹⁾ mida muudeti esimest korda 25. juunil 2005 Luxembourgis ⁽²⁾ ja teist korda 22. juunil 2010 Ouagadougous, ⁽³⁾ eriti selle III lisa artikli 2 lõiget 6,

Artikkel 1

Ilma et see piiraks komitee edasisi otsuseid tema pädevuste piires, pikendatakse kolme ettevõtluse arenduskeskuse juhatuse ELi liikme ametiaega kuue kuu võrra ja kolm uut AKV liiget nimetatakse ametisse viieks aastaks.

võttes arvesse AKV-EÜ suursaadikute komitee 20. juuli 2005. aasta otsust nr 8/2005 ettevõtluse arenduskeskuse põhikirja ja töökorra kohta, ⁽⁴⁾ eriti selle artikli 9 lõiget 1,

Ettevõtluse arenduskeskuse juhatuse koosseis on seega järgmine:

ning arvestades järgmist:

— Adebayo AKINDEINDE

(1) AKV-EÜ suursaadikute komitee otsuse nr 8/2005 (ettevõtluse arenduskeskuse põhikirja ja töökorra kohta) artiklis 9 nähakse ette, et suursaadikute komitee nimetab juhatuse liikmed ametisse maksimaalselt viieks aastaks.

— Giovannangelo MONTECCHI PALAZZI

(2) Ettevõtluse arenduskeskuse juhatuse praeguste liikmete ametiaeg, mida muudeti AKV-ELi suursaadikute komitee otsusega nr 1/2013, ⁽⁵⁾ lõpeb 6. septembril 2013.

— Vera VENCLIKOVA,

kelle ametiaeg lõpeb 6. märtsil 2014, ning

(3) Tuleb tagada ettevõtluse arenduskeskuse stabiilsus ja järjepidevus, pidades silmas, et seda juhib ajutine direktor,

— John Atkins ARUHURI

⁽¹⁾ EÜT L 317, 15.12.2000, lk 3.

⁽²⁾ Leping, millega muudetakse koostöölepingut ühelt poolt Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna riikide rühma ning teiselt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide vahel, millele on alla kirjutatud Cotonous 23. juunil 2000 (ELT L 209, 11.8.2005, lk 27).

⁽³⁾ Leping, millega muudetakse teist korda partnerluslepingut ühelt poolt Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna riikide rühma ning teiselt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide vahel, millele on alla kirjutatud 23. juunil 2000 Cotonous ja mida on muudetud esimest korda 25. juunil 2005 Luxembourgis (ELT L 287, 4.11.2010, lk 3).

⁽⁴⁾ ELT L 66, 8.3.2006, lk 16.

⁽⁵⁾ ELT L 84, 23.3.2013, lk 28.

— Maria MACHAILO-ELLIS

— Félix MOUKO,

kelle ametiaeg lõpeb 6. septembril 2018.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub 7. septembril 2013. Selle võib sõltuvalt keskuse olukorrast igal ajal läbi vaadata.

Brüssel, 30. juuli 2013

AKV-ELi suursaadikute komitee nimel
eesistuja
S. O. OUTLULE

EUR-Lexi (<http://new.eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET